

Catalogación de los manuscritos árabes conservados en la Biblioteca Islámica Félix María Pareja (BIFMP) de Madrid

فهرس المخطوطات العربية المحفوظة في المكتبة الاسلامية "فيلكس ماريا باربخا" بمدرید

Radja Zedazi

Noria Attou

Cnrs París y Universidad Complutense de Madrid

الملخص:

تعتبر المكتبة الإسلامية "فيليكس ماريا باربخا" بمدرید والتابعة رسمياً للوكالة الإسبانية للتعاون من أهم المكتبات الموجودة على التراب الإسباني. فهي وجهة الباحثين والمهتمين بالعالم العربي والإسلامي، تحتوي على كم هائل من المراجع والكتب فمنها ما يعود إلى القرن الثامن عشر. سندرج من خلال هذا العمل، المشترك، فهرسة للمخطوطات العربية المحفوظة في المكتبة الإسلامية فيليكس ماريا باربخا بمدرید. كذلك وبما أنه تسنى لنا الاطلاع المباشر على المخطوطات قمنا بدراسة مادية مدققة للمخطوطات تتضمن عنوان المخطوط، اسم المؤلف و/أو الناسخ، نوع الحبر، نوع الورق، مقاييس الورق والغلاف، إلخ.

الكلمات المفتاح: فهرسة، المخطوطات العربية، المكتبة الإسلامية فيليكس ماريا باربخا.

1-Introducción:

Como se indica en su portal web, desde su inauguración en el año 1954 como biblioteca del Instituto Hispano Árabe de Cultura, la Biblioteca Islámica Félix María Pareja¹ (BIFMP), se dedicó intensamente a crear y reunir un extraordinario, diverso y variado fondo. Este fondo custodia un gran número de obras medievales y modernas, de ediciones de los grandes arabistas españoles y extranjeros,

¹ La biblioteca debe su nombre al jesuita y gran arabista Félix María Pareja (1890-1983), quien se dedicó desde su fundación a su gestión. Muy integrado en el mundo de la investigación arábigo-española, se le atribuye un interesante número de obras, como *Islamología* (1952-54) y *La religiosidad musulmana* (Madrid, 1975). Véase, M. Marín, C. de la Puente, F. R. Mediano y J. I. Pérez Alcalde., *Los epistolares de Julián Ribera Tarragó y Miguel Asín Palacios*, ed. CSIC, Madrid, 2009. Asimismo, resulta interesante la nota de pie nº 555 (pp. 199-200), en la cual se introduce una importante bibliografía sobre los trabajos realizados sobre el arabista.

Para su biografía se puede ver también entre otros, por no citar más que uno, Ch. E. O'neill, J. M. Domínguez., *Diccionario de la campaña de Jesús: biográfico-temático III*, ed. Universidad Pontificia Comillas, Madrid, 2001, p. 3043.

colecciones enciclopédicas y diccionarios, una magnífica colección de catálogos de manuscritos, además de una gran cantidad de estudios contemporáneos sobre el mundo árabe e islámico.

Al igual que la demás bibliotecas europeas, la (BIFMP) se esforzó en adquirir obras manuscritas, cuya catalogación es el tema objeto de este artículo. Por expresa petición de la actual directora del centro doña Luisa Mora hemos confeccionado el presente catálogo. Sin duda, el gran aliciente de su petición es propagar y difundir su existencia, ya que por muy extraño que parezca, la presente colección es todavía desconocida para muchos investigadores. En los mismos parámetros de la idea, nos confirmó también que la compra de otros manuscritos no está propuesta en la actualidad por motivos económicos.

Entrando ya en el tema, la directora nos pidió únicamente la catalogación de los manuscritos árabes, cuando en realidad la colección encierra otros preciosos manuscritos en lengua española y de los cuales nos ocuparemos más adelante.

El número de manuscritos que compone esta colección es ínfimo en comparación con otras, como lo ha bien confirmado la ex-directora de la biblioteca doña Nuria Torres Santo Domingo en un artículo suyo titulado “Algunos impresos egipcios del siglo XIX en la Biblioteca Islámica ‘Félix María Pareja’¹”. Son en total unos dieciocho manuscritos: tres en español, dos diccionarios bilingües: arábigo-español, español-arábigo del mismo autor. Los restantes, todos de gran interés, la mayoría son de carácter religioso, relacionado con la lengua árabe o Coranes.

En lo tocante a los dos manuscritos españoles, y como señalábamos unos renglones más arriba, estos no forman parte de la presente catalogación, pero nos parece conveniente hacer hincapié sobre su presencia en los fondos de la biblioteca dada su gran importancia histórica. El primero, un tanto singular, se

¹ *Anaquel de estudios árabes*, vol. 12, Madrid, 2001, pp. 1. En la misma línea de investigación se mueve otro artículo suyo titulado, “Reflexiones sobre catálogos y catalogación de manuscritos árabes”, *Al-Qantara: Revista de estudios árabes*, vol 19, fasc 2, 1998, pp. 343-364.

titula Nuevo aspecto de topographia de Argel: su estado, fuerzas y gobierno actual computado con el antiguo¹ del padre Alonso Cano. Publicado en el 2010² por Terki Hessain Ismet, quien utilizó la copia de la Real Academia de la Historia (RAH)³. Una segunda publicación de la obra, también en el 2010, fue dentro del proyecto “Archivo de la Frontera”, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola⁴. La intencionalidad de la obra y el propósito de su autor el padre Fray Alonso Cano, era exhortar a las autoridades españolas a la sazón, organizar incursiones sobre la ciudad de Argel con el fin de acabar con sus reiterados actos de piratería que se habían convertido en un obstáculo para la expansión política y económica de las potencias cristianas en el Mediterráneo⁵. Pero sea como fuere la intención del autor, la obra es una joya histórica mediante la cual, nos ofrece un sinfín de detalles y descripciones toponímicas y urbanas de la ciudad de Argel.

El segundo manuscrito se titula Armas de los grandes señores de España⁶. No se le registra ninguna edición por lo que podemos considerar la obra todavía inédita. También de tema histórico, su autor Beati Mundo Corde incluye en cada página un escudo de armas pintado. Fue adquirido en 1961.

El tercer manuscrito a reseñar es el titulado Sobre conservar o abandonar los tres presidios menores: Melilla, Peñon y Alhucemas⁷ de los brigadientes Pedro Lucuze y Pedro Martínez Zermeño. Es también de tema histórico de suma importancia. Su asunto principal era debatir la conservación

¹ Su número de signatura es MANI 4M-13.

² Dār al-Quds al-‘Arabī, 174 páginas.

³ Bajo n° Ms. 71/2.

⁴ La edición fue realizada por J. M. Escribano Pérez y R. Castillo Larriba en artículo que consta de unas 135 páginas.

⁵ *Ibíd.*, pp. 17-20.

⁶ Su número de signatura es MANI 4M-2.29

⁷ El ejemplar de la biblioteca nacional de España es bajo el n° Mss/12667. Asimismo y para una mejor comprensión del objetivo de la obra se puede consultar, Rabanal Yus, Aurora., “En torno a los llamados “presidios menores”, o plazas de Melilla, Peñon de Vélez de la Gomera y Alhucemas en el siglo XVIII”, *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, vol: V, Madrid, 1993, pp. 121-130., J. M. Muñoz Colbarán, “Estrategias de la corona española para la conservación de los presidios menores africanos durante el siglo XVIII”, *Aldaba: UNED Melilla*, 1993, pp. 253-294.

o el abandono de los tres presidios africanos encontrados bajo dominio español. Con texto enmarcado, la obra fue adquirida en 1958.

En cuanto al estado de conservación de los manuscritos, este varía de uno a otro. La mayoría se encuentra en un buen estado de conservación. Asimismo, como tuvimos la oportunidad de consultar directamente los manuscritos, hemos creído conveniente confeccionar una exhaustiva codicología de los mismos. Hemos de subrayar que la catalogación no viene clasificada por orden alfabético. Ello debido a que los manuscritos ya disponen de una signatura puesta por la biblioteca y según la cual los hemos clasificado.

Citaremos en primer lugar el título de la obra encabezado por su signatura, nombre del autor o/y copista, fecha de la copia, íncipit y excipit, colofón, encuadernación, medidas de la tapa, medidas del papel, color del papel, tipo de escritura, número de páginas, tinta, filigranas o marca de agua, pautado (punta seca, regla, sin pauta), glosas marginales, caja de escritura o el espacio escrito, grosor del códice, reclamos, signos de corrección, número de líneas de escritura, y otros datos interés.

2-La catalogación:

4M-3-Al-Mufīd li-l ḥukkām fī-mā yu‘rad lahum min an-nawāzil wa-l aḥkām¹.

Nombre del autor: Abū l-Walīd Hišām b. ‘Abd Allāh b. Hišām al-Azdī al-Mālikī al-Qurṭubī².

Fecha de la copia: Siglo XVIII.

Íncipit:

¹ C. Brockelmann, *Geschichte der arabischen litteratur*, Supplementband, I, Leiden: E. J. Brill, 1937, pp. 664. (Granada: Sacromonte XII, Asin 20, Fas, qar. 1129. Dam. Um. 50, 371.

² Gran alfaqui, originario de Córdoba y murió en ella (525-600/1131-1209). Para su biografía se puede consultar: Al-Bagdādī, I, P., *Hadīyat al-‘arīfīn*, II, ed: Dār Iḥyā‘al-Turāt al-‘Arabī, Beirut, 1951, pp. 509-510; Kaḥḥāla, O, R., *Mu‘yam al-mu‘alifīn*, IV, 1º ed. 1993, p. 63; Al-Zirīklī, *Al-‘lām*, VIII, Dār al-‘Ilm lil Malāyīn, Beirut, 2002, p. 86

قال الفقيه القاضي أبو الوليد هشام بن عبد الله بن هشام الأزدي [...] الحمد لله باري الخلق وقاسم الرزق ومصرف الدهور ومدبر الأمور ومبدع الخلق... وجامعهم ليوم لا ريب فيه.

Excipit:

...وأوجبوا على الخالف إذا وجبت عليه اليمين أن يحلف قائما متوجه القبلة قاله ابن الماجشون وبه الحكم... انتهى كتاب الحكام بحمد الله [...] الغازي بن سحنون بن محمد بن عبد الله بن رحمون العبدي ثم الاطعي ثم الغوثي غفر الله له ولوالديه.

Colofón:

وكان الفراغ منه صبيحة يوم الأربعاء 2 من شهر الله ربيع الثاني عام 1203 هـ وآخر دعوانا الحمد لله رب العالمين

Encuadernación: cuero de color rojo y occidental, **medidas de la tapa:** 22×30 cm, **medidas del papel:** 21×29 cm, **color del papel:** marfil, **tipo de letra:** magrebí, **número de páginas:** 130 págs, **tinta:** negra, verde claro y violeta, **filigrana:** sí, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, **caja de escritura:** 12×25 cm, **grosor del códice:** 2,5 cm, **reclamos:** sí, **número de líneas:** 33 líneas de escritura, **otros datos de interés:** obra de fiqh mālikí.

4M-4: Al-Durra al-mudī‘a wa l-jāfiya al-šamsiyya.

Nombre del autor: ‘Abd al-Ḥaqq b. Ibrāhīm b. Muḥammad b. Naṣr conocido por Ibn Sab‘īn¹.

Nombre del copista: Muḥammad al-Mujtār b. ‘Umar aš-Šarīf.

Fecha de la copia: 1285 H.

Íncipit:

فاعلم أيها الواقف على هذا الكنز المعظم... والدر المنظم... كنز العلوم ودر الفهوم واللطايف أن كتاب الدرّة المضبية والخافية الشمسية للإمام العارف.

¹ Abū Muḥammad (613-669/1216-1270). Estudió las ciencias de la lengua árabe en al-Andalus. Se marchó a Ceuta en donde se hizo famoso. Murió en La Meca. V, Majlūf, M., *Šayarat an-nūr al-zakiyya*, Al-Maṭba‘a al-Salafiya, 1350 H, p. 196 ; Al-Tunbuktī, A. B., *Nayl al-ibṭihāy bi-taṭrīz al-dibāy*, 1 ° ed. Tripoli, 1989, p. 279 ; Al-Zirīklī, A‘lām, III, p. 280 ; Kaḥāla, *Mu‘yām*, II, p.57 ; Brockmann, C., Erster supplementband, *Supplementband I*, p. 884.

Excipit:

tabla del signo de zodiaco Piscis.

Encuadernación: moderna, **medidas de la tapa:** 24×34 cm, **medidas del papel:** 23×33 cm, **color del papel:** márfil, **tipo de letra:** magrebí, **número de páginas:** 140 p, **Tinta:** negra, azul y roja, **filigrana:** sí, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, **caja de escritura:** 13 ×23 cm, **grosor del códice:** 2 cm, **reclamos:** sí, **signos de corrección:** sí, **número de líneas:** 30 línea, **otros datos de interés:** obra de astrología con texto enmarcado.

4M-5-Interprete Arabico-Castellano ordenado por el abecedario español.

Nombre del autor: Bernardino González.

Primera parte:

Íncipit: A. preposición de ~ at el ل. له

Excipit: Zurroncillo, enq nace el niño مشيمة

Idem برنس

Colofón: Fin del interprete Arabico-Castellano

Encuadernación: mitad cartón púrpura, mitad cuero marrón, **medidas de la tapa:** 20×28 cm, **medidas del papel:** 19,5×27,5 cm, **color del papel:** márfil, **tipo de letra:** nasjī, español y latino, **número de páginas:** 433 p, **tinta:** negra, **filigrana:** sí, **pautado:** sí, **caja de escritura:** 15×23 cm, **grosor del códice:** 7 cm, **reclamos:** sí, **número de líneas:** 24 línea, **otros datos de interés:** el manuscrito fue recuperado en 1860 en las ruinas de un incendio en Damasco. El ejemplar se encuentra quemado en la parte superior derecha perdiéndose así cuatro líneas. Texto a dos columnas.

Segunda parte:

Interprete Arabo-Latino.

Íncipit: Absolute مطلقا. بالاطلاق

Excipit: Zona frigida المنطقة الباردة

Número de páginas: 161 p.

Tercera parte:

Kitāb turḡumān ispaniūlī wa arabī wa huwa muratab ‘al- l-aḥruf al-‘arabiya.

Íncipit: el diablo satanas asta ponerse el sol أبو مرة

Excipit: espacio ay desde la aurora بين

Colofón: fin del interprete Hispano-Arabico.

Número de páginas: 415 p.

4M-6-Diccionario arabico español, e español arabico, e latino arabeo.

Primera parte:

Íncipit: A. preposición de dativo. A el. له. ل.

Excipit: Zona frigida المنطقة الباردة

Encuadernación: cuero de color marrón oscuro con una flor en el centro, **medidas de la tapas:** 15,5× 21cm, **medidas del papel:** 15,5×20,5 cm, **color del papel:** márfil, **tipo de letra:** nasjī español, **número de páginas:** 474 p, **tinta:** negra y los títulos en rojo, **pautado:** sí, **cajadeescritura:** 19×13 cm, **grosor del códice:** 6 cm, **número de líneas:** 22 línea.

Segunda parte:

Íncipit: o de vocativo y signo de interrog I

Excipit: an... = aurora al-magreb اينك بين

Color del papel: márfil y se diferencia del primero, **número de páginas:** 161 p.

4M-7-Mumti'al-asmā'fī dikr al-ŷāzūlī w-l-atbā'wa man lahumā min atbā'¹.

Nombre del autor: Muḥammad al-Mahdī b. Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf Muḥammad al-Fāsī al-Fihri².

Fecha de la copia: 1117 H.

Íncipit:

يقول عبد الله تعالى محمد المهدي بن أحمد بن علي بن يوسف الفاسي كان الله له بمنه

¹ Brockelman, C., *Suplementband*, III, p. 703

² Gran historiador y tradicionista. Nació en Qsar al-Kbīr en Marruecos y murió en Fez (1033-1109/1624-98). V, Majlūf, *Šaḡara*, p. 328; al-Zirīklī, *Al-A'lam*, VII, pp. 112-113; Kaḡāla, *Mu'ḡam*, III, p.87.

Excipit:

...وكان صاحب الترجمة على ما ذكر لي قوياً متمرساً بالشرعية متسبباً في الحياكة وكان له أصحاب يجتمعون إليه في محل حياكته... ليس سيدي الناصر والشيخ التباع واحد والله أعلم

Colofón:

هذا ما حضرني من التعريف بالشيخ سيدي محمد بن سليمان الجزولي ومن عرفته من أتباعه... والتكبير صلاةً وسلاماً دايماً بدوام ملك الله العليّ الكبير.

Encuadernación: de cartera en cuero marrón con almendra central en rojo, **medidas dela tapa:** 15,5 ×19cm, **medidas del papel:** 15,5×19cm, **color del papel:** marfil amarillento, **tipo de letra:** magrebí, **número de páginas:** 291 p, **tinta:** marrón oscura y roja, **filigrana:** sí, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, **caja de escritura:** 9,5×14 cm, **grosor del código:** 3 cm, **reclamos:** sí, **signos de corrección:** sí, **número de líneas:** 21-22 línea.

4M-8-Corán

Íncipit:

بسم الله الرحمن الرحيم و صلى الله على سيدنا محمد و ءاله سورة الفاتحة مكية [...] بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين . الرحمن الرحيم...

Excipit:

سورة الوسواس مكية...الذي يوسوس في صدور الناس. من الجنة و الناس.

Colofón:

رحم الله الكاتب و غفر له و لوالديه [ين] و لجميع المسلمين و المسلمات الأحياء منهم و الأموات و كان الفراغ منه يوم الأربعاء سنة 1297 هـ بممه و كرمه أمين أمين

Encuadernación: de cartera marrón con almendra central y orla de lacería, **medidas dela tapa:** 21×24,5 cm, **color del papel:** marfil amarillento, **tipo de letra:** magrebí, **númerode páginas:** 256, **tinta:** negra y roja, **glosas marginales,** sí pero poca, **caja de escritura:** 19×21 cm y 16×15,5 cm, **grosor del código:** 2,5 cm, **número de líneas:** 20-22 línea, **otros datos de interés:** algunas aleyas vienen tituladas por su primer vocablo.

4M-9-Kitāb šarḥ al-magnī fī uṣūl al-fiqh¹.

¹ Tema de tesis doctoral realizada por Msā'ad al-Mu'tiq en 1988, en la Universidad al-Imām b. Sa'ūd.

Nombre del autor: Abū Muḥammad Manṣūr b. Aḥmad al-Mu'ayyid al-Jawārizmī al-Āqānī¹.

Nombre del copista: Ibn 'Alī b. Yaḥyā Bālī.

Fecha de la copia: 837 H.

Íncipit: inicialmente amputado.

Excipit: ... في باب الشرط وغيرها دخيل فيه فصار [...] في غيرها والله أعلم بالصواب

Colofón:

وقد وقع الفراغ من تحرير هذه النسخة الشريفة وتمييقها يوم الثاني عشر [...] سنة سبع وثلثين وثمانماية الهجرية

Encuadernación: de cartera marrón claro, **medidas de la tapa:** 18,5×27,5 cm, **medidas del papel:** 18×27 cm, **color del papel:** marfil amarillento, **tipo de letra:** nasjī, **número de páginas:** 193, **tinta:** negra y los títulos en rojo, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, **caja de escritura:** 11,5×18, **grosor del código:** 3,5 cm, **reclamos:** sí, **signos de corrección:** sí, **número de líneas:** 27 línea, **otros datos de interés:** obra de fiqh y la copia es del siglo XV, fue escrita en Turquía.

4M-10-Dalā'il al-jayrāt wa ṣawāriq al-anwār fī dīkr al-ṣalāt 'al- al-Nabī al-mujtār

Primera parte:

Nombre del autor: Muḥammad b. Sulaymān b. Dāwūd b. Biṣr al-Īzūlī.

Íncipit: قال الإمام الجزولي رحمه الله الحمد لله الذي هدينا للإيمان والإسلام والصلاة والسلام على نبيه محمد

Excipit:

اللهم اغفر لمؤلفه وارحمه واجعله من المحشورين في زمرة النبيين والصديقين يوم القيامة بفضلك يا رحمان يا عظيم المنة هب لي كتبه وجميع أهل السنة بجاه خير الأمة.

Colofón: كمل دليل الخيرات بحمد الله تعالى وحسن عونه وتوفيقه الجميل اه:

Segunda parte: Wardat al-ġuyūb fī al-ṣalāt 'al- l-Ḥabīb.

¹ Alfaqī ḥanafī, vivió en La Meca y murió en 778/1373. Al-Bagdādī, *Hadiyat*, II, p. 474-75; Kaḥḥāla, *Mu'āyam*, III, p. 912; Al-Ziriklī, *A'lām*, VII, p. 279.

Íncipit:

ولالإمام سيد محمد بن عبد العزيز الجزولي الحمد لله رب العلمين الذي نور قلوب أوليائه بمعرفته وهداهم إلى ذكر حبيبه آناء الليل وأطراف النهار...

Excipit :

إلى الجنة ونعيمها وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه... انتهى بحمد الله تعالى وحسن عونه وتوفيقه الجميل اه وصلى الله على سيدنا محمد... والحمد لله رب العالمين

Tercera parte: Sin título.

Íncipit: قال الإمام سيد محمد بن محمد بن الجزولي رضي الله عنه الحمد لله هذا كتاب مبارك...

Excipit: ...وليكن ذلك آخر ما نعه من الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين

Colofón:

انتهى وكفى وسلام على عباده الذين إصطفى والحمد لله رب العالمين اللهم اغفر لنا ولوالدينا ولأشياخنا ولجميع المسلمين اه

Cuarta parte: *Ḍikr faḏā'il hizb al-šayj al-imām al-Ālim al-quṭb aš-Šarīf, Abū l-Ḥasan al-Šādilī.*

Íncipit: الحمد لله كان الشيخ أبو الحسن رضي الله عنه يثني على هذا الحزب ويقول...

Excipit: ... وسلام على المرسلين والحمد لله رب العلمين. انتهى بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه الجميل اه...

Encuadernación: de cartera en cuero marrón con almendra central, **medidas de la tapa:** 11,5×11,5 cm, **medidas del papel:** 11×11,5 cm, **color del papel:** marfil amarillento, **tipode letra:** magrebí, **número de páginas:** 239 p, **tinta:** marrón oscura, azul y los títulos en rojo, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, **caja de escritura:** 7×7 cm, **grosor del códice:** 4cm, **reclamos:** sí, **número de líneas:** 11 líneas de escritura, **otros datos de interés:** obra de biografía de Mahoma con ilustraciones de color.

4M-11-Šams al-ma'ārīf wa laṭā'if al-'awārīf.

Nombre del autor: Aḥmad b. 'Alī al-Būnī¹.

Nombre del copista: no viene mencionado, pero al parecer fue copiado por dos copistas y el segundo es de Marruecos.

¹ Abū l-'Abbās (622/1225). Sufí marroquí y murió en El Cairo. Gran experto en *'ilm al-hurūf*/ ciencias de las letras. V, Al-Ziriklī, op.cit, I, p. 174; Majlūf, op. Cit. p. 330; Kaḥāla, op.cit, I, p. 213-14.

Íncipit: شهادة ازل فمن نور هذه الشهادة اغترف المصطفون علما فافهم ذلكبسم الله الرحمن الرحيم

Excipit:

في قلب كسفائيل وميمون قد شغفها حبا يخبونهم [...] واسجد واقترب بحق حرمة يس عليه الصلاة والسلام.

Colofón:

كامل الجزء الاول المبارك بحمد الله تعالى وعونه وحسن توفيقه ويليه الجزء الثاني الذي اوله الفصل الحادى والعشرون فى اسماء الله الحسنى وانما طها وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين

Encuadernación: de cartera en piel corinto de color marrón oscuro con almendra central, **medida de la tapa:** 21×30 cm, **medidas del papel:** 20×30 cm, **color del papel:** marfil amarillento. También fue utilizado dos tipos de papel, **tipo de letra:** oriental, **número de páginas:** 218, **tinta:** entre negra oscura y clara y los títulos vienen en rojo y verde, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, **caja de escritura:** 13×21 cm, **grosor del código:** 4 cm, **signos de corrección:** sí pero pocos, **número de líneas escritas:** entre 24 y 27, **otros datos de interés:** obra de ocultismo y ciencias de la magia, fue adquirido en el 2003.

4M-12-Corán.

Nombre del copista: Muḥammad b. Muḥammad al-Amīn.

Fecha de la copia: 1201 h.

Íncipit: سورة فاتحة الكتاب مدنية الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم... .

Excipit:... فى صدور الناس من الجنة والناس.

Colofón:

حرره عبد الفقير بالعجز والتقصير محمد بن محمد الأمين بحافظ القرآن المبين بدرويش زاده من تلاميذ بربر زاده غفر الله لهم مغفرة كاملة ولنا ولجميع المؤمنين والمؤمنات لسنة إحدى ومأتين وألف من هجرة من الأعر والشرف.

Encuadernación: en cuero con filetes dorados, **medidas de la tapa:** 10×15, **medidas del papel:** 9,9×15 cm, **color del papel:** marfil, **tipo de letra:** nasjī, **número de páginas:** 607, **tinta:** negra y roja y los títulos de las suras en dorado, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, en algunos folios, **caja de escritura:** 5,5×9 cm, **reclamos:** sí, **número de líneas:** 15 líneas de escritura, **otros datos de interés:** texto encuadrado en todos los folios. Separaciones de las aleyas con círculos dorados y con adornos en color en algunos folios.

4M-14-

Primera parte: Bilugat al-ḥāfiz wa balāgat al-lāfiz.

Íncipit:

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا ومولانا محمد وواله الحمد لله الذي اخترع الخلايق بلطيف حكمته وسبل عليهم سوابغ نعمته [...] احمده على ما الممهم من معرفته. حمد من وفق مع مشيئته...

Excipit: ... وكان الفراغ منه في 23 من رمضان المعظم 1274 كاتبه محمد بن عبد السلام برشيد غفر له ربه.

Segunda parte: Ḥadīṭ alf layla wa layla.

Íncipit:

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وواله وصحبه وسلم هذا حديث الف ليلة وليلة قال الحكيم أريد ان اسالك عن شيء [...] لى من حكاياته احسنها

Excipit:

على ذلك فهذا ما بلغنا من الحديث والحمد لله رب العلمين وصلى الله على سيدنا محمد وواله وصحبه وسلم تسليما ولا حول ولا قوة الا بالله العظيم. انتهى الكتاب المبارك بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه وبمنه وفي فاتح شعبان الابرک عام اربعة وسبعين وماتين والى هـ

Encuadernación: cuero marrón con adornos en forma de flores en los cuatro ángulos. Contiene almendra central de color marrón claro, **medidas de la tapa:** 16,5×21,5 cm, **medidas del papel:** 16,5×22 cm, **color del papel:** marfil blanco, **tipo de letra:** magrebí, **número de páginas:** 124 p, **tinta:** negra y los títulos en rojo, **pautado:** sí, **caja de escritura:** 11×16 cm, **grosor del código:** 2 cm, **reclamos:** sí, **número de líneas:** 15 líneas, **otros datos de interés:** en el dorso de la obra se encuentra un folio adjunto que lleva el sello del Instituto Religioso de Tetuán con la fecha 27 de šawwāl de 1369/11 de agosto de 1950, y fue obsequiado a D. Fernando Valderrama.

4M-15-al-Kašf ‘an muḥāwarat haḍiḥi al-umma al-alf.

Autor: anónimo.

Íncipit:

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا محمد وعلى ءاله وصحبه وسلم تسليما [...] قال الشيخ الامام العالم العلامة.

Excipit:

... ويا قف بما حقا ويطهر عد له ويكون سلطانا بامر مقدر/ وتاتي له المخلوق كلا باسرها ويطهر ظلما فكن معه محذرا

Encuadernación: color marrón con almendra central, **medidas de la tapa:** 13,5×19 cm, **medidas del papel:** 13,5×19 cm, **color del papel:** marfil amarillento, **tipo de letra:** magrebí, **número de páginas:** 221 p, **tinta:** negra con títulos en rojo, **caja de escritura:** las medidas varias de un folio a otro, **grosor del códice:** 3 cm, **reclamos:** sí, **número de líneas:** varía de un folio a otro, **otros datos de interés:** de temas muy variados entre los que sobresalen las alabanzas y dúas y se estructura en varios capítulos.

4M-16-Šarḥ mujtaṣar ‘al- alfiyat Ibn Mālik.

Nombre del autor: aš-Šayj al-Kabīr al-Mākūdī.

Nombre del copista: ‘Abd al-ḥāliq Muḥammad Gāzī al-‘Abbādī.

Fecha de la copia: 8 de Šawwāl de 1308/18 de marzo de 1891.

Íncipit:

الحمد لله رب العلمين وصلواته وسلامه على سيدنا ومولانا محمد خاتم النبيين وامام المرسلين والرضى عن آله واصحابه المهادين المهتدين. ويعد فهذا شرح مختصر على الفية ابن ملك مهذب المقاصد وواضح المسالك

Excipit:

قال المؤلف رحمه الله تعالى قد اتينا على ما اردنا جمعه من الشرح والاعراب [...] وكان الفراغ منه يوم الخميس ثامن شعبان عام ثمانية وثلاثماية والف على يد كاتبه لنفسه بخطه عبد الخالق محمد غازى العباسى ثم لمن شاء الله بعده غفر الله له ولوالديه ولاشياخه عامين والحمد لله رب العلمين.

Encuadernación: púrpura, enmarcado y con almendra central, **medidas de la tapa:** 17,5×22,5 cm, **medidas del papel:** 17,5×22,5 cm, **color del papel:** amarillento, **tipo de letra:** magrebí, **número de páginas:** 438, **tinta:** negra y roja, **pautado:** sí, **caja de escritura:** 9×14 cm, **grosor del códice:** 3 cm, **número de líneas:** 21-22.

4M-17-Zumriyat al-qirā’a al-sab’a

Nombre del autor: anónimo.

Íncipit:

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم تسليما هاده تقييد زمريه القراءة السبعة رضى الله عنهم والله الموفق

Excipit:

كملت الزمريه المباركة بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه الجميل وصلى الله على سيدناونبيينا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما

Colofón:

...وكان الفراغ منها يوم الخميس قبل صلاة العشاء في شهر الله ذى الحجة قد مضت منه ست عشر يوماً عام ثلاثة وستين وماتين والحمد لله رب العالمين [...] ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم لا اله الا الله والحمد لله رب العالمين ولا حول ولا قوة الا بالله

Encuadernación: moderna de color marrón claro, **medidas de la tapa:** 18,5×25 cm, **medidas del papel:** 18×23,5 cm, **color del papel:** marfil, **tipo de letra:** magrebí, **número de páginas:** 102 p, **tinta:** negra y los títulos en rojo, **pautado:** sí, **glosas marginales:** sí, **caja de escritura:** 11×16,5, **grosor del código:** 1 cm, **reclamos:** sí, **número de líneas:** 24 líneas.

Sin signatura:

Corán.

Íncipit : Sūrat al-Fātiha (Exordio)

Excipit: Sūrat an-Nās (Los hombres)

Encuadernación: cuero rojo restaurado en el dorso con cuero marrón con almendra central, **medidas de la tapa:** 11×16 cm, **medidas del papel:** 10×16 cm, **color del papel:** marfil amarillento, **tipo de letra:** oriental, **número de páginas:** 303 p, **tinta:** negra, **pautado:** sí, **caja de escritura:** 5×9,5 cm, **grosor del código:** 3 cm, **reclamos:** sí, **números de líneas:** 15 línea, **otros datos de interés:** ejemplar ornamentado con colores y adornos con texto encuadrado.